

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

- 1. Aspetti generali.** Le seguenti condizioni generali di vendita ("CGV") saranno gli unici termini applicabili a qualsiasi contratto di vendita tra l'entità del Venditore nominata nel rispettivo ordine o conferma di acquisto ("Venditore") e l'Acquirente. Eventuali termini e condizioni contenuti in altri documenti dell'Acquirente che differiscano, siano incoerenti o contengano elementi aggiuntivi rispetto alle presenti CGV non sono accettabili e non saranno vincolanti per il Venditore senza l'esplicito consenso scritto di quest'ultimo, anche in caso di conferma dell'inizio del lavoro o della spedizione degli articoli. Il rispettivo contratto e le presenti CGV possono essere modificati solo per iscritto mediante un documento firmato da entrambe le Parti e costituiscono il totale accordo tra le Parti. Qualsiasi proposta, trattativa, dichiarazione, raccomandazione, affermazione o accordo stipulato prima o in concomitanza con il rispettivo contratto non sarà incluso o costituirà parte del rispettivo contratto.
- 2. Accettazione e prezzo.** Le offerte sono valide per trenta (30) giorni, salvo proroga scritta da parte del Venditore. Il contratto entrerà in vigore solo dopo la conferma dell'ordine da parte del Venditore. Salvo diverso accordo, i prezzi sono da intendersi franco fabbrica (Incoterms 2020).
- 3. Variazione sostanziale dei prezzi.** Se, dalla data della conferma dell'ordine da parte del Venditore fino all'inizio del processo di produzione, i prezzi dei materiali, i prezzi dei materiali ausiliari e delle materie prime, dell'elettricità e del carburante, delle parti acquistate dal Venditore da terzi, dei salari, degli stipendi, degli oneri sociali, delle imposte governative, dei noli o dei premi assicurativi aumentano di oltre il 10%, le Parti riconoscono la mancata equivalenza dei corrispettivi e devono negoziare in buona fede la revisione dei prezzi contrattuali per concordare un nuovo prezzo, tenendo conto di tale variazione. In caso di mancato accordo, il Venditore avrà il diritto di risolvere il contratto e nessuna delle Parti avrà diritto a richiedere danni o risarcimenti per perdite di qualsiasi tipo.
- 4. Spedizione e consegna.** Tutte le spedizioni sono da intendersi franco fabbrica (Incoterms 2020) presso la sede del Venditore (stabilimento, magazzino o altro punto vendita), salvo diverso accordo scritto. Il Venditore si riserva il diritto di effettuare consegne parziali, salvo diverso accordo scritto. Al momento della consegna, l'Acquirente dovrà immediatamente, e comunque entro 5 giorni lavorativi dalla consegna, ispezionare i prodotti e notificare per iscritto eventuali difetti riscontrati. In assenza di tale notifica entro 3 giorni lavorativi dall'ispezione (oppure, in caso di difetti nascosti, dal rilevamento di tali difetti), i prodotti si considerano consegnati senza difetti.
- 5. Forza maggiore.** Per evento di forza maggiore si intende il verificarsi di un evento o di altre circostanze al di fuori del ragionevole controllo del Venditore che non potevano essere ragionevolmente previste al momento in cui il Venditore ha fatto la sua offerta o ha confermato l'ordine dell'Acquirente e tale evento di forza maggiore impedisce o ostacola l'adempimento da parte del Venditore dei suoi obblighi contrattuali ai sensi del contratto, e gli effetti dell'impedimento non avrebbero potuto essere ragionevolmente evitati o superati dal Venditore o da una terza parte che il Venditore ha incaricato di eseguire l'intero contratto o parte di esso. Si presume che i seguenti eventi soddisfino le condizioni di un evento di forza maggiore, tra cui, a titolo esemplificativo e non esaustivo: guerra (dichiarata o meno), ostilità, invasione, atto di nemici stranieri, mobilitazione militare estesa; disordini civili, guerra civile, sommossa, ribellione e rivoluzione, potere militare o usurpato, insurrezione, atto di terrorismo, sabotaggio o pirateria; restrizione valutaria e commerciale, embargo, sanzione; atto di autorità, sia esso legittimo o illegittimo, rispetto di qualsiasi legge o ordine governativo, espropriazione, sequestro di opere, requisizione, nazionalizzazione; peste, epidemia, pandemia, calamità naturale o evento naturale estremo, come terremoti, incendi o inondazioni; esplosione, incendio, distruzione di attrezzature, interruzione prolungata dei trasporti, delle telecomunicazioni, del sistema di informazione, carenza di energia o indisponibilità o ridotta disponibilità di forniture alla fonte abituale; disordini lavorativi generali o locali come boicottaggio, sciopero e serrata, occupazione di fabbriche e locali. Lo stesso vale nel caso in cui il fornitore del Venditore o altri fornitori terzi, che il Venditore ha assunto per l'esecuzione di un contratto, subiscano un evento di forza maggiore e il Venditore abbia adottato misure appropriate per garantire la propria fornitura di beni e/o servizi da tali terzi in modo che, in circostanze normali e ragionevolmente prevedibili, il Venditore avrebbe potuto adempiere alle proprie obbligazioni in modo tempestivo. Durante tale evento di forza maggiore, il Venditore è sollevato dall'obbligo di adempiere alle proprie obbligazioni ai sensi del contratto e da qualsiasi responsabilità per danni o da qualsiasi altro rimedio contrattuale per violazione del contratto. Qualora l'effetto dell'impedimento o dell'evento invocato sia temporaneo, gli obblighi del Venditore saranno prorogati per tutto il tempo in cui l'impedimento invocato impedirà l'adempimento da parte del Venditore. Il Venditore si impegna a informare l'Acquirente entro un periodo di tempo ragionevole, tenuto conto delle circostanze, di qualsiasi evento di forza maggiore, a meno che tali circostanze non siano di dominio pubblico. Se l'esecuzione del contratto è impedita da tali circostanze

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

per più di 120 giorni, entrambe le Parti avranno il diritto di risolvere il contratto, mediante notifica scritta entro un periodo di tempo ragionevole all'altra Parte, senza alcuna responsabilità di alcun tipo per entrambe le Parti. In tal caso, dovranno essere pagati esclusivamente le merci già consegnate o i servizi già forniti.

- 6. Riserva di proprietà.** Il Venditore conserverà tutti i diritti e i titoli di proprietà su tutti i prodotti consegnati fino alla ricezione effettiva del pagamento integrale dell'importo concordato. Alla conclusione del contratto, l'Acquirente autorizza automaticamente il Venditore a far iscrivere tale riserva di proprietà, ai sensi delle leggi di qualsiasi Paese interessato, in qualsiasi registro pubblico tenuto a tale scopo dalle autorità competenti dei rispettivi Paesi, e ad espletare tutte le relative formalità. Durante l'intero periodo di riserva di proprietà, l'Acquirente dovrà, a proprie spese, provvedere alla manutenzione dei prodotti, stipulare tutte le assicurazioni necessarie al fine di proteggerli, a beneficio del Venditore, contro furto, perdita totale, incendio, acqua e altri rischi, e adottare tutte le ulteriori misure al fine di garantire che la proprietà del Venditore non venga pregiudicata in alcun modo.
- 7. Proprietà intellettuale.** Il Venditore difenderà e terrà indenne l'Acquirente da rivendicazioni di violazione dei diritti di proprietà intellettuale esistenti nella rispettiva giurisdizione del contratto, compresi brevetti e marchi di terzi, a condizione che tali rivendicazioni siano basate esclusivamente sulla violazione dei prodotti progettati e fabbricati dal Venditore e non sull'uso dei prodotti in combinazione con prodotti fabbricati da altri. Il Venditore deve essere informato per iscritto e deve essere autorizzato a difendere tali rivendicazioni o, in alternativa, a sua discrezione, a ottenere una licenza per l'Acquirente o a sostituire un prodotto equivalente non in violazione. In nessun caso la responsabilità totale del Venditore nei confronti dell'Acquirente supererà il prezzo di acquisto del prodotto. L'Acquirente dovrà tenere indenne il Venditore da eventuali reclami di violazione dei diritti di proprietà intellettuale, inclusi brevetti e marchi, relativi a disegni, calcoli, descrizioni o istruzioni forniti dall'Acquirente, e comunicarli immediatamente.
- 8. Sicurezza del prodotto e dispositivi di sicurezza.** Sebbene i prodotti progettati e fabbricati dal Venditore possano essere utilizzati in modo sicuro, il Venditore non garantisce la loro sicurezza in tutte le circostanze. I prodotti sono dotati solo dei dispositivi di sicurezza identificati nella descrizione o nelle specifiche del prodotto (o nel manuale). È responsabilità esclusiva dell'Acquirente fornire le protezioni appropriate e installare e utilizzare i prodotti in modo sicuro, in conformità alle istruzioni d'uso, alle normative sanitarie e di sicurezza applicabili e alle leggi e agli standard generali di ragionevole cura. Se l'Acquirente non riesce a farlo, dovrà risarcire il Venditore da qualsiasi perdita, costo, spesa, azione o causa derivante da tale mancanza.
- 9. Disegni, dimensioni e pesi.** A causa delle normali modifiche ai prodotti, i disegni, le dimensioni, i materiali, i componenti e i pesi indicati nei cataloghi cartacei ed elettronici sono soggetti a variazioni. Se per un'applicazione è necessaria una completa accuratezza e/o conformità, l'Acquirente deve richiedere ulteriori informazioni o certificazioni al Venditore che, in tal caso, avrà il diritto di revocare l'offerta fatta all'Acquirente. In tal caso, nessuna delle parti avrà il diritto di chiedere il risarcimento dei danni.
- 10. Dispositivi di produzione e informazioni tecniche.** Salvo diverso ed esplicito accordo scritto da parte del Venditore, tutti i dispositivi di produzione, i dati di progettazione e le altre informazioni tecniche relative a un ordine rimarranno di proprietà del Venditore. I modelli/attrezzi dell'Acquirente in possesso del Venditore sono detenuti a rischio dell'Acquirente e non sono coperti dall'assicurazione del Venditore.
- 11. Garanzia.** Il Venditore garantisce che i suoi prodotti (i) sono conformi alle specifiche concordate e (ii) sono privi di difetti di materiale e di lavorazione per 12 mesi dalla data di spedizione. Nel caso in cui un prodotto garantito non sia conforme a tali garanzie entro il periodo di garanzia, l'Acquirente dovrà informare tempestivamente il Venditore per iscritto. Il Venditore, a sua esclusiva discrezione e senza alcun costo per l'Acquirente, (i) riparerà il prodotto, (ii) sostituirà il prodotto oppure (iii) rimborserà la parte del prezzo di acquisto attribuibile al prodotto non conforme. Questi rimedi sono quelli esclusivi per la violazione della garanzia.
- 12. Cosa non è coperto dalla presente garanzia.** Nessun rappresentante del Venditore ha l'autorità di rinunciare, alterare, variare o aggiungere elementi alle presenti condizioni senza previa approvazione scritta da parte di un funzionario del Venditore. Il Venditore non garantisce alcun difetto, danno o guasto dei prodotti causato da: (i) normale usura; (ii) mancata predisposizione di un ambiente di installazione adeguato; (iii) uso per scopi diversi da quelli per cui sono stati progettati, o altri usi o immagazzinamenti inappropriati, impropri o eccessivi; (iv) collegamenti, modifiche o smontaggio non autorizzati; (v) uso al di fuori dei dati tecnici specificati e senza rispettare le istruzioni d'uso pubblicate dal Venditore; oppure (vi) danni durante la spedizione o incidenti. Per ottenere prestazioni adeguate, l'Acquirente deve avere cura nella selezione,

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

effettuare test adeguati al momento dell'installazione e provvedere alla corretta installazione, funzionamento e manutenzione di tutti i prodotti.

- 13. Esclusione di garanzia.** Le garanzie di cui sopra sostituiscono tutte le altre garanzie, legali, esplicitate o implicite, incluse, ma non solo, le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità per uno scopo particolare. In nessun caso il Venditore sarà responsabile, per illecito o contratto oppure in base a qualsiasi altra teoria legale o di equità, per qualsiasi danno incidentale, speciale, indiretto o consequenziale.
- 14. Limitazioni di responsabilità in generale.** Il Venditore sarà responsabile solo per i danni causati da dolo, colpa grave o negligenza e anche nei casi in cui le leggi applicabili sulla responsabilità del prodotto prevedano che in caso di danni alle persone o ai beni la responsabilità sia obbligatoria, ad esempio in caso di violazione della vita, dell'integrità fisica e/o della salute. Inoltre, il Venditore sarà responsabile delle eventuali garanzie fornite per iscritto all'Acquirente. Tale responsabilità, tuttavia, si applicherà solo ai danni che la garanzia è intesa a proteggere. In caso di negligenza lieve (ad eccezione del caso di lesioni alla vita, all'integrità fisica e/o alla salute), il Venditore sarà responsabile solo per la violazione di obblighi contrattuali materiali da parte sua, dei suoi rappresentanti legali o dei suoi agenti ausiliari e a condizione che tale violazione metta in pericolo lo scopo del rispettivo contratto. In questo caso, i danni saranno limitati nel merito e nell'ammontare a quei casi di danno che il Venditore era ragionevolmente in grado di prevedere al momento della conclusione del presente contratto, sulla base delle circostanze note al Venditore in quella data. Il risarcimento dei danni puramente patrimoniali, quali la perdita di produzione o di profitto, sarà limitato dai principi generali di buona fede, ad esempio nel caso di una differenza sproporzionata tra l'importo del compenso e l'entità del danno. Sarà escluso qualsiasi risarcimento per danni conseguenti e il Venditore non sarà responsabile per inadempimenti o violazioni di obblighi dovuti a cause al di fuori del ragionevole controllo del Venditore. In caso di concorso di cause e di illeciti, la presente clausola si applicherà di conseguenza. Ogni altra responsabilità sarà esclusa. Nel caso in cui una perdita o un danno siano coperti da un'assicurazione stipulata dall'Acquirente, il Venditore sarà responsabile solo per le perdite associate (ad esempio, l'aumento dei premi assicurativi o gli svantaggi in termini di interessi fino alla liquidazione del sinistro). La responsabilità per inadempimento è disciplinata esclusivamente dalle clausole 4 e 5 delle presenti CGV.
- 15. Termini di pagamento.** I termini di pagamento, salvo diverso accordo scritto, sono di trenta (30) giorni netti dalla data della fattura senza alcuna detrazione. Se l'Acquirente non adempie a qualsiasi obbligo di pagamento, il Venditore avrà il diritto di: (i) addebitare interessi al tasso dell'1,5% al mese; (ii) essere rimborsato per qualsiasi costo di riscossione e/o sollecito (incluse ragionevoli spese legali); (iii) sospendere la propria esecuzione contrattuale, se il ritardo di pagamento dell'Acquirente supera i 30 giorni; (iv) risolvere il contratto, se il ritardo di pagamento dell'Acquirente supera i 120 giorni. In caso di risoluzione, l'Acquirente dovrà pagare tutti i prodotti pronti per la spedizione alla data di risoluzione e versare al Venditore una liquidazione dei danni pari al 10% dei prodotti e servizi rimanenti. Il pagamento di tali danni liquidati non pregiudica alcun altro diritto del Venditore.
- 16. Conformità alle leggi.** L'Acquirente si impegna a rispettare le leggi sull'esportazione dell'Unione Europea, degli Stati Uniti e del Paese in cui ha sede legale il Venditore (nella misura in cui siano applicabili e non siano in conflitto con le leggi dell'Unione Europea o degli Stati Uniti) per quanto riguarda l'esportazione dei prodotti e di qualsiasi dato tecnico ad essi associato. Prima di qualsiasi trasferimento a terzi dei prodotti forniti dal Venditore, l'Acquirente dovrà in particolare verificare e garantire con misure adeguate che: (i) non vi sarà alcuna violazione di un embargo e/o di una sanzione imposta dall'Unione Europea, dagli Stati Uniti d'America o dal Paese in cui ha sede legale il Venditore a causa di tale trasferimento, dell'intermediazione di contratti relativi a tali prodotti o della fornitura di altre risorse economiche in relazione a tali prodotti, considerando anche le limitazioni dell'attività commerciale nazionale e il divieto di aggirare tali embarghi e/o sanzioni; (ii) tali prodotti non sono destinati ad essere utilizzati in relazione agli armamenti, alla tecnologia nucleare o alle armi; (iii) si tiene conto di tutti gli elenchi delle entità sanzionate applicabili dell'Unione Europea, degli Stati Uniti e del Paese in cui ha sede legale il Venditore in merito al commercio con le entità, le persone e le organizzazioni ivi elencate. L'Acquirente indennizzerà e terrà indenne il Venditore da e contro qualsiasi reclamo, procedimento, azione, multa, perdita, costo e danno derivante o relativo a qualsiasi inosservanza di qualsiasi normativa sul controllo delle esportazioni da parte dell'Acquirente; inoltre, l'Acquirente risarcirà il Venditore per tutte le perdite e le spese derivanti, a meno che l'adempimento di tale obbligo non sia impedito da qualsiasi impedimento derivante dal commercio estero nazionale o internazionale o da requisiti doganali o da qualsiasi embargo o altre sanzioni.
- 17. Termine per l'avvio di un'azione legale.** Qualsiasi azione legale per violazione di uno qualsiasi dei termini delle presenti CGV deve essere avviata entro sei (6) mesi dalla presunta violazione.

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

- 18. Cessione.** Solo il Venditore avrà il diritto di cedere, assegnare e trasferire tutti o parte dei suoi diritti e obblighi previsti nelle presenti CGV a qualsiasi sua affiliata.
- 19. Clausola salvatoria.** Se singole disposizioni delle presenti CGV o del contratto dovessero essere o diventare invalide o impraticabili in tutto o in parte, la validità delle restanti disposizioni o delle restanti parti di tali disposizioni non ne risente. Le eventuali clausole non valide o impraticabili saranno sostituite da disposizioni i cui effetti legali e commerciali si avvicinino il più possibile alle conseguenze che le clausole non valide e impraticabili avrebbero avuto se fossero state valide e praticabili.
- 20. Legge applicabile e risoluzione delle controversie.** Il rapporto contrattuale tra il Venditore e l'Acquirente sarà disciplinato esclusivamente dalle leggi della sede legale del Venditore, con esclusione delle disposizioni internazionali sul conflitto di leggi e con esclusione della Convenzione sulla vendita internazionale di beni delle Nazioni Unite (CISG). Qualsiasi controversia derivante da o in relazione al rapporto contrattuale sarà sottoposta e risolta dalle corti e dai tribunali competenti per la sede legale del Venditore. Il Venditore avrà inoltre il diritto di intraprendere azioni legali presso la sede legale dell'Acquirente o in qualsiasi altro luogo di giurisdizione legalmente consentito.